albrecht

DAB+ Notfall Kurbelradio
DAB+ Emergency Crank Radio
DR 113



Anleitung / Manual / Instructions

Deutsch / English / Français

albrecht

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung / Erste Schritte ... 3
2. Grundfunktionen ... 3
3. Lieferumfang ... 3
4. Tasten und Funktionen ... 4
5. Standby Modus ... 7
6. Empfangs-Modus auswählen ... 7
7. DAB+ Digitalradio Modus ... 7
   - 7.1. DAB+ Sendersuchlauf ... 7
   - 7.2. Senderliste ... 8
   - 7.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders ... 8
   - 7.4. ASA (Automatische Warnmeldungen) ... 8
   - 7.5. DAB+ Einstellungen ... 8
8. UKW Radio Modus ... 8
   - 8.1. UKW Sendersuchlauf ... 8
   - 8.2. UKW Frequenz manuell einstellen ... 8
   - 8.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders ... 9
   - 8.4. UKW Einstellungen ... 9
9. Kabelloses Musik-Streaming (Bluetooth) ... 9
10. Hauptmenü / Einstellungen ... 9
    - 10.1. Wecker ... 9
    - 10.2. Equalizer ... 9
    - 10.3. Uhrzeit ... 9
    - 10.4. Display Helligkeit ... 9
    - 10.5. Sprache ... 9
    - 10.6. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen ... 10
    - 10.7. Software Version ... 10
11. Interner Akku / externe Batterien ... 10
12. Lademöglichkeiten des internen Akkus ... 10
    - 12.1. USB-C Ladebuchse ... 11
    - 12.2. Solarmodul ... 11
    - 12.3. Handkurbel ... 11
13. Lademöglichkeit von externen Geräte ... 11
14. SOS Notruf Funktion ... 11
15. Taschenlampe ... 12
16. ASA-Warnmeldungen und Standortcode ... 12
17. Technische Daten ... 13
18. Sicherheitshinweise ... 14
19. Problembehandlung ... 14
20. Gewährleistungs- und Recyclinginformationen ... 15
    - 20.1. Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum ... 15
    - 20.2. Elektroschrottgesetz und Recycling ... 15
    - 20.3. Hinweise zum Akku-Recycling ... 15
21. CE Konformitätserklärung ... 15
22. Serviceanschrift und technische Hotline ... 16

1. Einführung / Erste Schritte

Vielen Dank für den Kauf des Albrecht DR 113 Kurbelradios.
Bevor Sie loslegen, sollten Sie den internen Akku über das mitgelieferte USB-C-Ladekabel vollständig aufladen. Schließen Sie das Gerät an eine passende Stromquelle wie z. B. ein Steckernetzteil, einen PC, Laptop oder ähnliches an.

Ziehen Sie die Antenne vor dem Gebrauch vollständig aus, um einen optimalen DAB+/UKW-Radioempfang zu gewährleisten. Drücken Sie lange auf die Ein/Aus-Taste ⏻, bis sich das Radio einschaltet. Wenn Sie das Radio zum ersten Mal benutzen, führt das Radio automatisch einen vollständigen Suchlauf aller verfügbaren DAB-Sender durch und spielt den ersten Sender nach Abschluss des Suchlaufs ab.

2. Grundfunktionen

- Drücken Sie die **MODE**-Taste ⏻, um zwischen DAB, UKW oder Bluetooth Empfangsmodus zu wählen
- Speichern Sie Ihre Lieblingssender durch langes Drücken der ★ Favoriten-Taste
- Ändern Sie die Lautstärke mithilfe der 🔊+ oder 🔊− Tasten
- Um Ihre Auswahl in Menüs zu bestätigen, drücken Sie einfach **OK**
- Um in das Hauptmenü zu gelangen, müssen Sie die **MENU** Taste gedrückt halten. Hier können Sie nun diverse Einstellungen vornehmen, z.B. Wecker einstellen, Menüsprache ändern, Hintergrundhelligkeit wählen und vieles mehr.

3. Lieferumfang

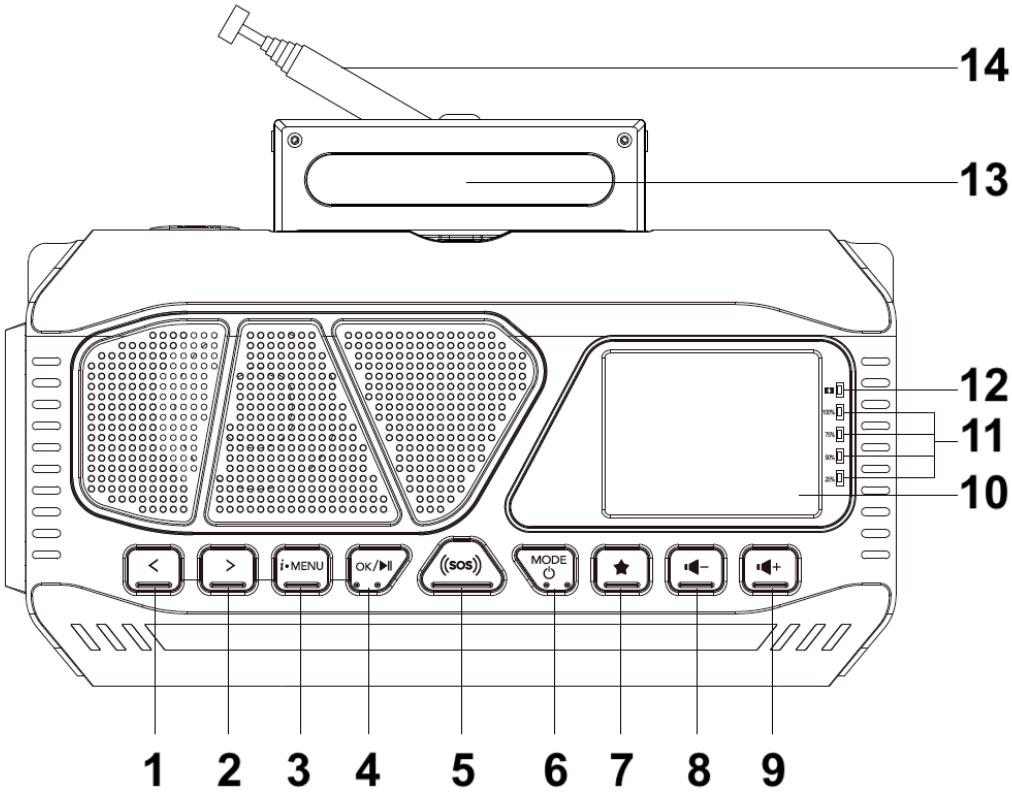
- ALBRECHT DR 113 Kurbelradio
- USB-C-Ladekabel
- Anleitung

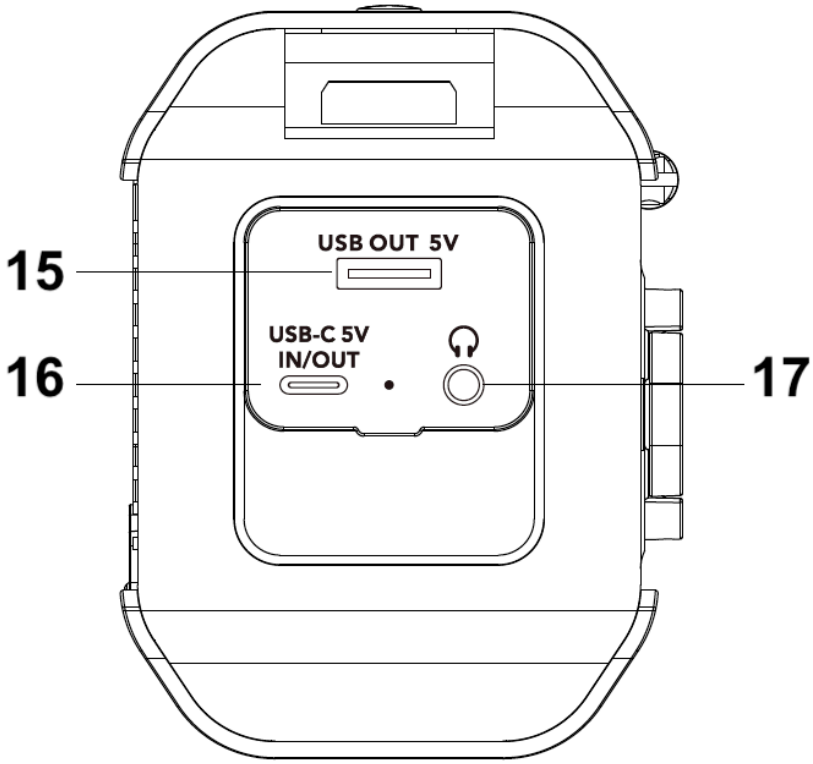




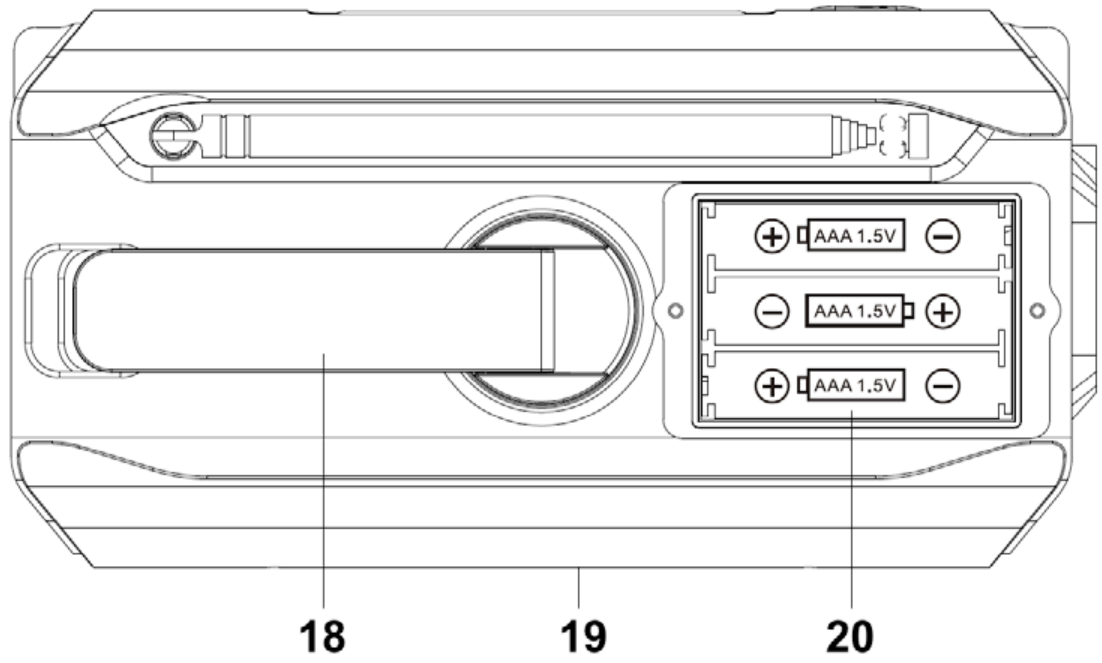


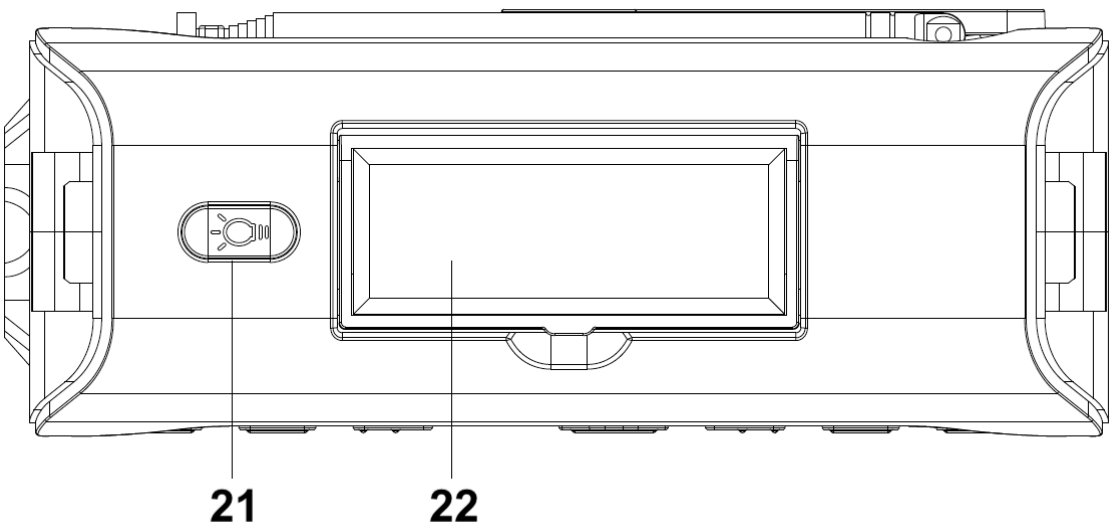
4. Tasten und Funktionen





Nr.	Beschreibung	Funktion
1	Zurück ◄	Bewegung in Menüs und Einstellungen
2	Vor ►	Bewegung in Menüs und Einstellungen
3	i•MENU	Kurz drücken: Informationen über den aktuellen Sender anzeigen Lang drücken: öffnet das Hauptmenü
4	OK ▶II	Kurz drücken: Bestätigung der Auswahl in Menüs Lang drücken: startet einen vollständigen Sendersuchlauf
5	((SOS))	Durch die SOS Taste wird ein sehr lauter Signalton abgespielt und die Notfalllampe blinkt in verschiedenen Farben
6	MODE ⏻	Kurz drücken: Moduswechsel (DAB / UKW / Bluetooth) Lang drücken (2 Sekunden): Standby Lang drücken im Standby: Radio komplett ausschalten
7	Favoriten ★	Kurz drücken: Favoriten Senderliste öffnen Lang drücken: Lieblingssender in Favoriten speichern
8	Lautstärke 🔉−	Lautstärke des Radios verringern
9	Lautstärke 🔊+	Lautstärke des Radios erhöhen
10	Display	Zeigt Informationen zu dem aktuellen Radiosender an
11	Batteriestand	Zeigt die restliche Ladeleistung der Batterie in % an
12	Ladeanzeige	Leuchtet rot, wenn das Radio über Solar oder die Handkurbel geladen wird
13	Leselampe	Aufklappen, um ein sanftes Licht einzuschalten
14	Antenne	Antenne für besten DAB+/UKW Empfang vollständig ausziehen
15	USB-A Ausgang	Die Powerbank Funktion ermöglicht das Laden von externen Geräten
16	USB-C Ladebuchse	Über die USB-C Buchse kann der integrierte Akku aufgeladen werden. Kann auch zum Laden von externen Geräten benutzt werden.
17	Kopfhörer	3,5 mm Anschluss für Kopfhörer


AAA 1.5V
AAA 1.5V
AAA 1.5V
18
19
20


21
22

18	Handkurbel	Mit Hilfe der Handkurbel lässt sich das Radio manuell aufladen
19	Interner Akku	Hier befindet sich der interne Lithium-Ionen-Akku
20	Batteriefach	Batteriefach für 3 Stk. AAA Batterien
21	Taschenlampe	Kurz drücken, um die Taschenlampe einzustellen
22	Solarzelle	Richten Sie die Solarzelle zur Sonne hin aus, um das Radio aufzuladen

5. Standby Modus

Um das Radio in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie lange auf die Ein/Aus-Taste ⏻ Um das Radio wieder zu aktivieren, drücken Sie kurz auf die Ein/Aus-Taste ⏻. Um das Radio vollständig auszuschalten und die Batterie zu schonen, drücken Sie im Standby-Modus erneut lange auf die Ein/Aus-Taste ⏻. Wenn das DR 113 vollständig ausgeschaltet ist, ist der Wecker nicht verfügbar.

6. Empfangs-Modus auswählen

Wählen Sie einen gewünschten Empfangsmodus mit der ⏻ Taste aus. Sie können folgende Modi einstellen:

- DAB+ Digitalradio
- UKW analoges Radio
- Bluetooth

7. DAB+ Digitalradio Modus

Verwenden Sie diesen Modus, um digitale Radiosender zu hören. Mit den ◄/►Tasten können Sie durch die verfügbaren Sender blättern. Um auf weitere Funktionen zuzugreifen, öffnen Sie das Menü durch langes Drücken der Menütaste. Navigieren Sie mit den ◄/►Tasten durch das Menü und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der **OK**-Taste. Um das Menü zu verlassen, drücken Sie erneut die **MENU** Taste.

7.1. DAB+ Sendersuchlauf

Das Radio führt automatisch einen vollständigen Sendersuchlauf durch, wenn Sie es zum ersten Mal einschalten.
Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt (z. B. nach einem Umzug) erneut einen vollständigen Sendersuchlauf durchführen möchten, halten Sie die OK-Taste für ca. 2 Sekunden gedrückt.

7.2. Senderliste
Nach Abschluss des Suchlaufs können Sie alle derzeit verfügbaren Sender in der Senderliste einsehen, die über das Menü zugänglich ist. Navigieren Sie mit den ◄/►Tasten durch die Liste und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

7.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders
Wenn Sie den aktuellen DAB+ Sender als Favorit speichern möchten, drücken Sie die ★ Favoritentaste für etwa 2 Sekunden und wählen Sie einen der 30 Speicherplätze aus.
Um einen Favoriten später wieder aufzurufen, drücken Sie die ★ Favoritentaste kurz.

7.4. ASA (Automatische Warnmeldungen)
Konfigurieren Sie die ASA-Funktion. Hier können Sie die Funktion ein- und ausschalten, Ihren Standort-Code eingeben und bestimmen, ob die Funktion im Akku- und Batteriebetrieb (der Batterieverbrauch erhöht sich) oder nur bei angeschlossenem Stromkabel verfügbar sein soll. Mehr Informationen zu ASA finden Sie in Kapitel „16. ASA-Warnmeldungen und Standortcode“ auf Seite 12.

7.5. DAB+ Einstellungen
Öffnen Sie das Hauptmenü durch langes Drücken der **MENU**-Taste. Das DAB+ Menü beinhaltet die folgenden Optionen:

- **Vollständiger Sendersuchlauf**
- **Favoriten aufrufen**
- **Favoriten speichern**
- **Sender manuell einstellen**
- **DRC:** Passen Sie den Pegel der Dynamikbereichskompression an, um die Lautstärkeunterschiede zwischen lauten und leisen Passagen zu verringern
- **Inaktive Sender:** Entfernen Sie nicht verfügbare Sender aus der Senderliste
- **ASA Alarm:** siehe Kapitel 16
- **Einstellungen:** siehe Kapitel 10

8. UKW Radio Modus

Verwenden Sie diesen Modus, um analoge UKW Radiosender zu hören. Sie können nach verfügbaren Sendern suchen, indem Sie die ◄/►Tasten lange drücken. Um auf weitere Funktionen zuzugreifen, öffnen Sie das Hauptmenü durch langes Drücken der Menütaste. Navigieren Sie mit den ◄/► Tasten durch das Menü und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der **OK**-Taste. Um das Menü zu verlassen, drücken Sie erneut die Menütaste.

8.1. UKW Sendersuchlauf
Um einen vollständigen Sendersuchlauf durchzuführen, halten Sie die **OK**-Taste für ca. 2 Sekunden gedrückt. Alle gefundenen Radiosender werden in der Favoritenliste gespeichert.
Achtung! Ihre vorherigen Favoriten werden durch diesen Vorgang gelöscht.

8.2. UKW Frequenz manuell einstellen
Drücken Sie die ◄/►Tasten kurz, um die UKW Frequenz zu ändern. Die Frequenz wird in 0,05-MHz-Schritten verändert.

8.3. Speichern / Aufrufen eines Favoriten-Senders
Wenn Sie den aktuellen UKW Sender als Favorit speichern möchten, drücken Sie die Favoritentaste für etwa 2 Sekunden. Es stehen 30 Speicherplätze zur Verfügung.
Um einen Favoriten später wieder aufzurufen, drücken Sie die ★ Favoritentaste kurz.

8.4. UKW Einstellungen
Öffnen Sie das Hauptmenü durch langes Drücken der Menütaste. Hier können Sie die **Suchlauf Einstellungen** ändern: beschränken Sie den vollständigen Suchlauf auf nur starke Sender.

9. Kabelloses Musik-Streaming (Bluetooth)

Ein Bluetooth-fähiges Mobiltelefon kann für die drahtlose Wiedergabe von Musik (z.B. Spotify) verwendet werden. Dazu müssen Sie den “Bluetooth”-Modus aktivieren, indem Sie die ⏻ **MODE** Taste drücken. Suchen Sie anschließend auf Ihrem Mobiltelefon nach “ALBRECHT DR 113”. Falls ein Passwort verlangt wird, geben Sie „0000“ ein. Weitere Details zur Bedienung Ihres Mobiltelefons finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts.

10. Hauptmenü / Einstellungen

Öffnen Sie das Hauptmenü durch langes Drücken der **MENU** Taste und wählen Sie dann **System**. Hier können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

10.1. Wecker
Verwenden Sie dieses Menü, um die Weckerfunktion zu konfigurieren. Es können zwei separate Alarme programmiert werden. Jeder Alarm kann täglich, an Wochentagen oder an Wochenenden wiederholt werden. Die Alarme können einen Standard-Alarmton oder den zuletzt eingestellten UKW- oder DAB-Sender wiedergeben.

10.2. Equalizer
Es stehen mehrere voreingestellte Equalizer zur Verfügung: *Normal, Klassik, Pop, Jazz, Rock*. Unter *Mein EQ* kann man individuell die Höhen und Bässe einstellen.

10.3. Uhrzeit
Verwenden Sie diesen Eintrag, um Zeit/Datum einzustellen, das Zeit- oder Datumsformat zu ändern oder die automatische Zeiteinstellung über UKW/DAB zu konfigurieren.

10.4. Display Helligkeit
Wählen Sie die gewünschte Display Helligkeit (niedrig / mittel / hoch) für den Betrieb aus. Außerdem können Sie die automatische Dimmung (nach 10/20/30/45/60/90/120/180 Sekunden oder “Immer an”) und die Helligkeit der Dimmung (niedrig / mittel / hoch) einstellen.

10.5. Sprache
Wählen Sie eine der folgenden Menüsprachen:
Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch

10.6. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Setzen Sie das Radio auf die Werkseinstellungen zurück.
Achtung! Alle Einstellungen und Favoriten werden bei diesem Vorgang gelöscht!

10.7. Software Version

Hier wird die aktuelle Softwareversion des Radios angezeigt.

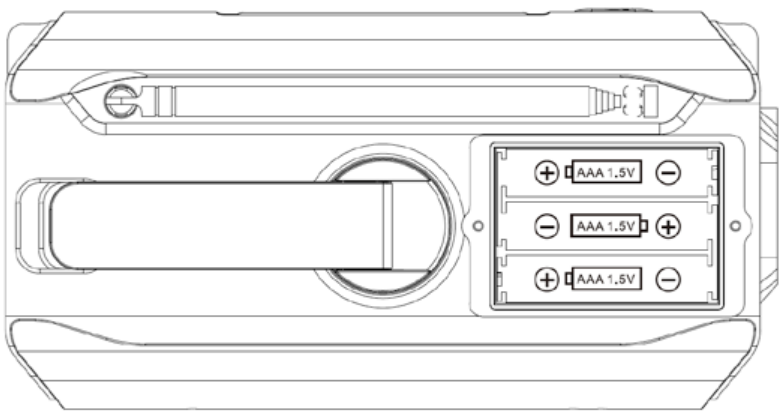
11. Interner Akku / externe Batterien

Das Radio wird primär über den internen 4000 mAh Lithium-Ionen-Akku betrieben.

Wollen Sie stattdessen Einwegbatterien verwenden, dann legen Sie 3 Alkaline-Batterien vom Typ AAA/LR03 gemäß der Kennzeichnung am Gerät ein.

Um zwischen Akku- und Batteriebetrieb umzuschalten drücken Sie im laufenden Betrieb gleichzeitig die Tasten OK und Favorit für 3 Sekunden. Es erscheint ein Batteriesymbol oben rechts im Bildschirm.

Ist der interne Akku zu erschöpt, um das Gerät zu starten, schaltet es automatisch auf Batteriebetrieb um, wenn Batterien eingelegt sind.



12. Lademöglichkeiten des internen Akkus

Um den aktuellen Batteriestand abzurufen, drücken Sie die **MENU** Taste kurz. Die Batteriestandsanzeige rechts vom Bildschirm leuchtet auf. Wenn die Batteriekapazität unter 25% fällt, blinkt die Batterieanzeige rot.

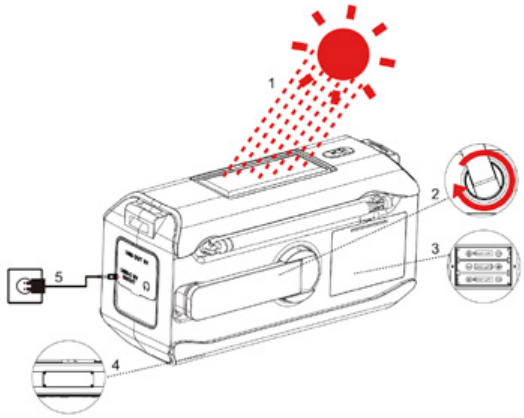
Achtung! Während des Ladevorgangs des Kurbelradios oder dem Aufladen eines externen Gerätes über den USB-A Ausgang kann der Empfang beeinträchtigt werden. Wir empfehlen, das Radio während des Ladevorgangs nicht zu verwenden.

12.1. USB-C Ladebuchse

Laden Sie das Kurbelradio über die USB-C Buchse, der Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden, wenn das Radio vollständig entladen war. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige rechts neben dem Bildschirm weiß.

12.2. Solarmodul

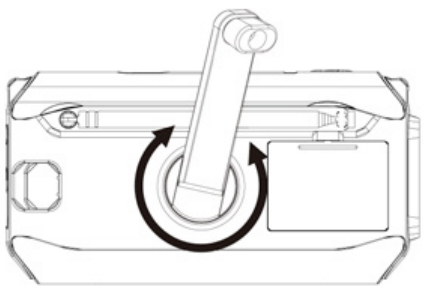
Um das Radio aufzuladen, stellen Sie das Solarpanel des Radios direkt ins Sonnenlicht. Achten Sie darauf, dass kein Teil des Solarmoduls beschattet wird. Selbst kleine Schatten können die Leistung des Panels drastisch verringern. Künstliche Lichtquellen liefern meist nicht genug Energie, um das Radio aufzuladen.



Eine 1-stündige Solarladung kann das Radio etwa 20 Minuten lang oder die integrierte Taschenlampe etwa 1 Stunde lang mit Strom versorgen.

12.3. Handkurbel

Um das Radio aufzuladen, klappen Sie die Handkurbel aus und drehen Sie diese in eine beliebige Richtung. Für einen optimalen Ladevorgang drehen Sie die Kurbel mit 120 - 150 Umdrehungen pro Minute (2 - 2,5 Mal pro Sekunde). Nach 1-minütigem Drehen kann das Radio etwa 3 Minuten lang betrieben werden.



13. Lademöglichkeit von externen Geräte

Externe Geräte wie z.B. Smartphones, Digitalkameras oder ähnliche Geräte können sowohl über die USB-A als auch über die USB-C Buchse mit 5.0 V 2.1 A am Kurbelradio aufgeladen werden. Der interne Akku bietet maximal 4000 mAh Leistung.

14. SOS Notruf Funktion

Verwenden Sie diese Funktion in einem Notfall, um Personen in Ihrer Nähe zu alarmieren. Zum Aktivieren drücken Sie lange auf die orangefarbende ((SOS))-Taste auf dem Radio. Eine laute Sirene ertönt und ein blinkendes Signallicht leuchtet auf. Drücken Sie die Taste erneut, um den Alarm zu beenden.

Achtung! Die Sirene ist sehr laut. Längeres Hören aus nächster Nähe kann zu Gehörschäden führen. Versuchen Sie, das Radio in einiger Entfernung aufzustellen, wenn Sie die Notfunktion verwenden. Die Verwendung der Notfunktion entlädt die Batterie schnell.

15. Taschenlampe

Zum Einschalten der Taschenlampe drücken Sie die Taste auf der Oberseite der Radios. Es können 3 verschiedene Modi ausgewählt werden.
Wenn das Radio ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Taschenlampe zu aktivieren.

16. ASA-Warnmeldungen und Standortcode

ASA (Automatic Safety Alert) ist der neue Standard für amtliche Notfalldurchsagen über das DAB-Netz.

Das DR 113 empfängt automatisch alle Notfalldurchsagen und gibt diese wieder, wenn der aktuelle Sender am ASA-System teilnimmt.

Das DR 113 sucht auch im Standby-Betrieb im Hintergrund nach Notfalldurchsagen und schaltet das Radio falls nötig selbständig ein. So sind Sie stets optimal mit Warnmeldungen versorgt. Wenn Sie das Gerät komplett ausschalten, können keine Warnmeldungen empfangen werden.

ASA-Warnmeldungen können mit einem bestimmten Warngebiet gekennzeichnet sein, sodass nur Hörer in bestimmten lokalen, relevanten Gebieten eine Warnmeldung erhalten. Dazu muss Ihr Standort im Gerät hinterlegt werden.

Sie können Ihren **ASA-Standortcode** jederzeit in den DAB-Einstellungen einrichten. Der Area Code besteht aus drei Blöcken mit jeweils vier Zahlen von 1 bis 8. In diesem Code ist Ihre Position auf etwa einen Kilometer genau enthalten.

Ihren ASA Standortcode können Sie sich unter https://asa.radio berechnen lassen. Dort können Sie nach Ihrer Adresse suchen oder die GPS-Funktion Ihres Smartphones nutzen**.**

ACHTUNG: Wenn Sie keinen Standortcode im Gerät hinterlegen, wird das Gerät alle lokalen Meldungen ignorieren, und nur bundesweite Meldung wiedergeben. Sie können also eventuell wichtige Meldungen verpassen, die nur Ihren Wohnort betreffen. Wir empfehlen dringend Ihren Standortcode einzuprogrammieren, um alle wichtigen Meldungen zu empfangen.

https://asa.radio
Webportal für die Erzeugung von ASA Standortcodes

17. Technische Daten

Modell	Albrecht DR 113
Modi	DAB+ / UKW / Bluetooth
Akku	4000 mAh 3.6V
Lautsprecher	3 Watt RMS
UKW	87.5 bis 108.0 MHz
DAB/DAB+	174 – 240 MHz (Band III)
Bluetooth	Version 5.3 / Reichweite ca. 10m
Strom Eingang	USB-C / 5.0 V 2.1 A
Strom Ausgang	USB-A und USB-C 5.0 V 1.0 A
Ladedauer	ca. 3 Stunden
Wassergeschützt	IPX3
Taschenlampe	78 - 240 Lumen
Betriebstemperatur	-10°C bis +55°C
Maße (T x B x H)	67 x 175 x 90 mm
Gewicht	535 g

18. Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich immer, dass die Abdeckung der Ladebuchse richtig geschlossen ist, um das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe zu schützen. Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus, wenn die Ladeanschlüsse nicht abgedeckt sind! Das versehentliche Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät kann zu schweren Schäden führen. Laden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung auf!
- Entfernen Sie die Schrauben nicht, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal
- Vermeiden Sie sowohl extrem hohe als auch extrem niedrige Temperaturen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Gas-/ Elektro-Öfen auf.
- Beachten Sie, dass übermäßiger Schalldruck oder hohe Lautstärke Ihr Gehör schädigen kann. Verwenden Sie das Gerät nicht bei hoher Lautstärke direkt neben Ihrem Kopf. Bitte beachten Sie die hohe Lautstärke der Notruffunktion.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass es vom Ladegerät getrennt ist.
- Werfen Sie Batterien und Akkus niemals ins Feuer, da dies zu einer Explosion führen kann. Entsorgen Sie leere Batterien und Akkus nicht im normalen Hausmüll, sondern in der Recyclingtonne.
- Verwenden Sie keine Scheuertücher oder scheuernde Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können

19. Problembehandlung

Problem	**Lösung**
Das Radio lässt sich nicht einschalten	• Stellen Sie sicher, dass das Gerät aufgeladen ist. Verbinden Sie es dazu mindestens 30 Minuten mit einem Netzteil. • Vergewissern Sie sich, dass der Netzadapter richtig mit der Steckdose und dem Radio verbunden ist.
Kein Ton oder geringe Lautstärke	• Ist das Radio stummgeschaltet? Verwenden Sie die 🔊+ Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.
Kein Signal oder Rauschen im DAB/FM-Modus	• Positionieren Sie die Antenne neu. Prüfen Sie, ob die Antenne vollständig ausgefahren ist. • Stellen Sie das Radio an einem anderen Ort auf.
Einige Tasten / Funktionen können nicht mehr verwendet werden	• Setzen Sie das Radio auf die Werkseinstellungen zurück (siehe 10.6 auf Seite 10). • Drücken Sie die Reset-Taste unter der Ladeabdeckung mit einem spitzen Gegenstand..

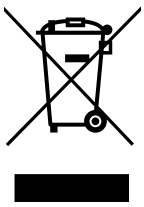
20. Gewährleistungs- und Recyclinginformationen

Wir sind verpflichtet, jedem Gerät Informationen über die Entsorgung, über die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und die EG Konformitätserklärungen mit Hinweisen über das Benutzen der Geräte in den verschiedenen Ländern beizufügen.
Sie finden daher diese Informationen im folgenden Text.

20.1. Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum

Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. verbrauchte Akkus, Kratzer im Display, Gehäusedefekte, abgebrochene Antennen, sowie Defekte durch äußere Einwirkung, wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgung oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßem Umgang mit dem Gerät beruhen. Bitte wenden Sie sich bei Gewährleistungsansprüchen zunächst unmittelbar an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder auch gleich an unseren Servicepartner. Der Händler wird Ihr Gerät entweder reparieren oder austauschen, oder er wird Ihnen eine für das Gerät spezialisierte Serviceadresse nennen.
Falls Sie Ihr Gerät einschicken, vergessen Sie Ihre Kaufquittung als Nachweis über das Kaufdatum nicht und beschreiben Sie bitte den aufgetretenen Fehler möglichst genau.`

20.2. Elektroschrottgesetz und Recycling



Europäische Gesetze verbieten das Entsorgen von defekten oder nicht mehr brauchbaren Geräten über den Hausmüll. Sollten Sie eines Tages Ihr Gerät entsorgen wollen, dann geben Sie es bitte nur bei den überall eingerichteten kommunalen Sammelstellen zum Recycling ab. Dieses Sammelsystem wird von der Industrie finanziert und sichert auch die umweltgerechte Entsorgung und das Recycling wertvoller Rohstoffe.

20.3. Hinweise zum Akku-Recycling

Dieses Produkt enthält eine wiederaufladbare Batterie mit Lithium-Ionen-Technologie. Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Geräts den Akku aus dem Akkufach an der Unterseite des Geräts. Entsorgen Sie den Akku getrennt vom Gerät an einer Sammelstelle für Lithium-Ionen-Akkus.

21. CE Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp Albrecht DR 113 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: service.alan-electronics.de/CE-Papiere/

22. Serviceanschrift und technische Hotline

(für in Deutschland verkaufte Geräte)

Alan Electronics GmbH
Service
Daimlerstraße 1g
63303 Dreieich
Deutschland

Sie erreichen unsere Service-Hotline telefonisch unter **+49 (0) 6103 9481 66** (zum Preis für eine Verbindung ins deutsche Festnetz) oder per E-Mail an **service@albrecht-midland.de**

Bevor Sie bei einem Problem ein vermeintlich defektes Gerät zurückschicken, können Sie Zeit und Versandkosten sparen, indem Sie sich per Hotline helfen lassen.

Druckfehler vorbehalten.

Die Informationen in dieser Anleitung können ohne Ankündigung geändert werden.
© 2026 Alan Electronics GmbH – Daimlerstr. 1g – 63303 Dreieich – Deutschland

albrecht

DAB+ Emergency Hand-Crank Radio
DR 113



Manual

English

albrecht

Table of Contents

1. Introduction / Getting Started 19
2. Basic Functions 19
3. Scope of delivery 19
4. Buttons and Functions 20
5. Standby Mode 23
6. Select Reception Mode 23
7. DAB+ Digital Radio Mode 23
    7.1. DAB+ Station Scan 23
    7.2. List of Channels 23
    7.3. Saving / Recalling a Favorite Station 24
    7.4. ASA (Automatic Alerts) 24
    7.5. DAB+ Settings 24
8. FM Radio Mode 24
    8.1. FM Station Scan 24
    8.2. Manually set the FM frequency 24
    8.3. Saving / Recalling a Favorite Station 24
    8.4. FM Settings 25
9. Wireless Music Streaming (Bluetooth) 25
10. Main Menu / Settings 25
    10.1. Alarm clock 25
    10.2. Equalizer 25
    10.3. Time 25
    10.4. Display Brightness 25
    10.5. Language 25
    10.6. Restore Factory Settings 25
    10.7. Software Version 25
11. Internal rechargeable battery / external batteries 26
12. Charging Options for the Internal Battery 26
    12.1. USB-C charging port 26
    12.2. Solar panel 27
    12.3. Hand crank 27
13. Charging options for external devices 27
14. SOS Emergency Call Feature 27
15. Flashlight 27
16. ASA Alerts and Location Code 28
17. Technical Specifications 29
18. Safety Instructions 30
19. Troubleshooting 30
20. Warranty and Recycling Information 31
    20.1. 2-year statutory warranty from the date of purchase 31
    20.2. Electronic Waste Act and Recycling 31
    20.3. Information on Battery Recycling 31
21. CE Declaration of Conformity 31
22. Service Address and Technical Hotline 32

1. Introduction / Getting Started

Thank you very much for purchasing the Albrecht DR 113 hand-crank radio.
Before you get started, you should fully charge the built-in battery using the included USB-C charging cable. Connect the device to a suitable power source, such as a power adapter, a PC, a laptop, or similar device.

Extend the antenna fully before use to ensure optimal DAB+/FM radio reception. Press and hold the On/Off button ⏻ until the radio turns on. When you use the radio for the first time, it will automatically perform a full scan of all available DAB stations and play the first station once the scan is complete.

2. Basic Functions

- Press the ⏻ **MODE** button to switch between DAB, FM, or Bluetooth reception modes
- Save your favorite stations by pressing and holding the ★ favorites button
- Adjust the volume using the 🔊+ or 🔊− buttons
- To confirm your selection in menus, simply press **OK**
- To access the main menu, press and hold the **MENU** button. Here, you can adjust various settings, such as setting the alarm, changing the menu language, selecting the background brightness, and much more.

3. Scope of delivery

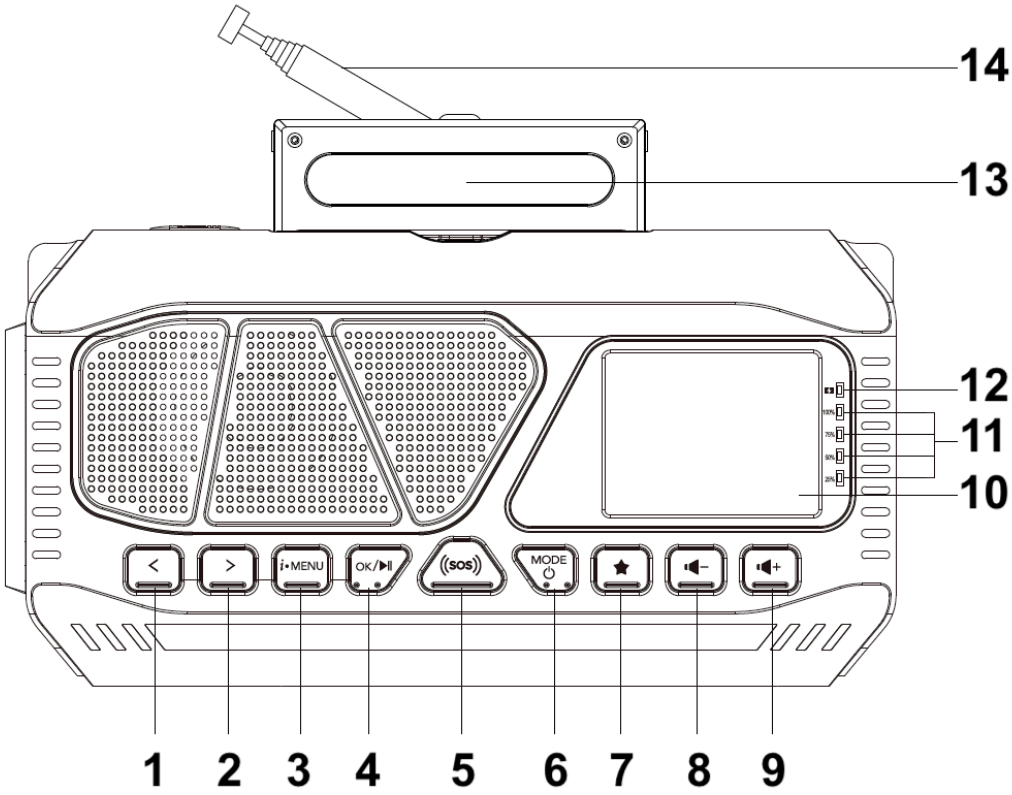
- Albrecht DR 113 Hand-Crank Radio
- USB-C charging cable
- Instructions

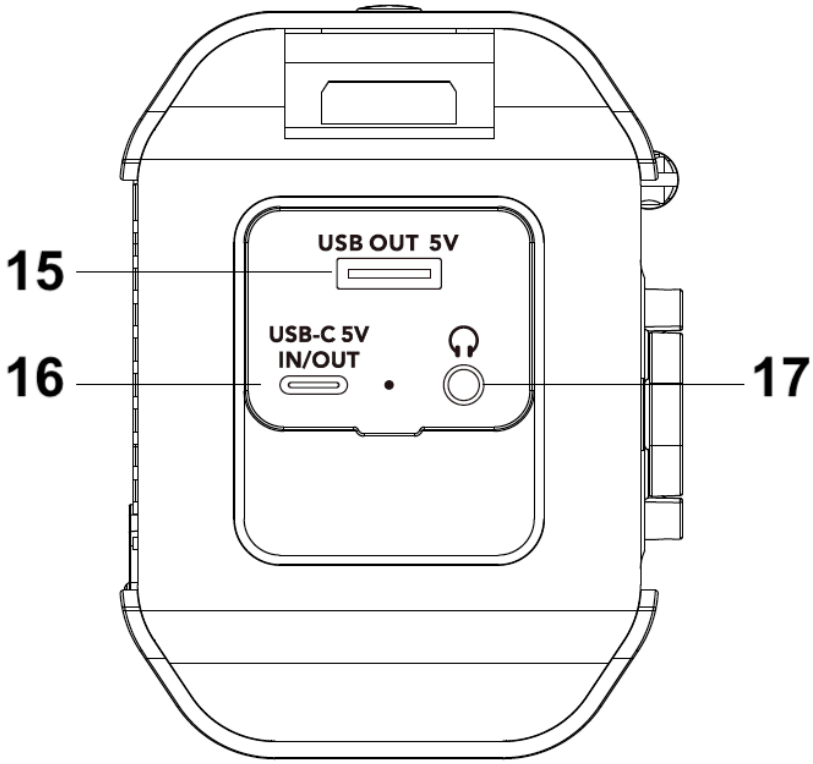




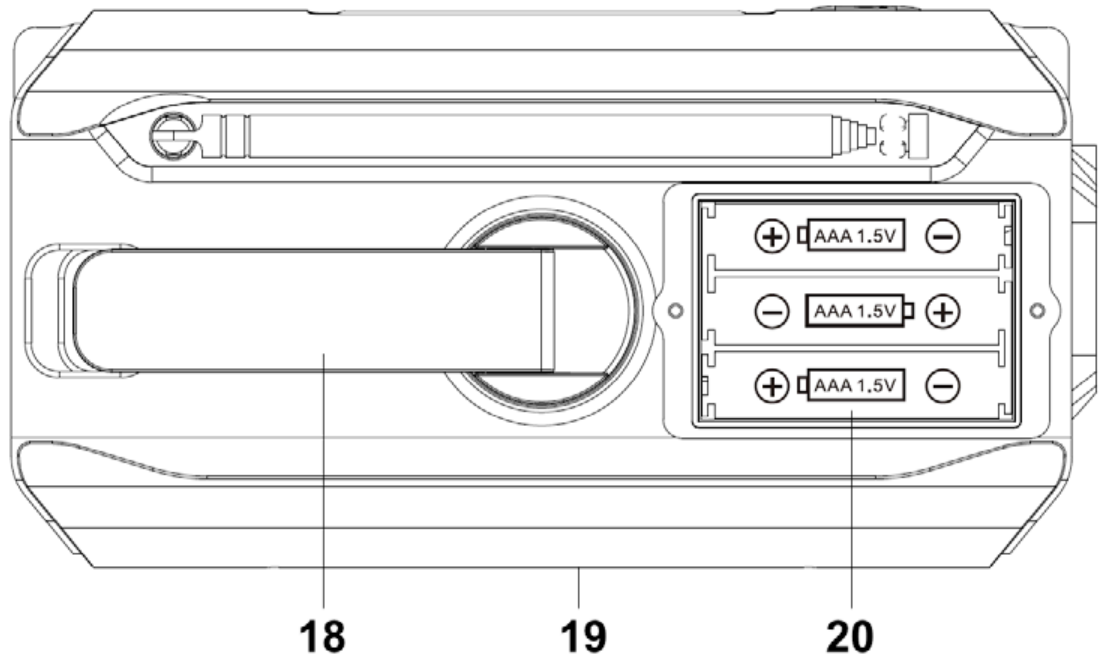


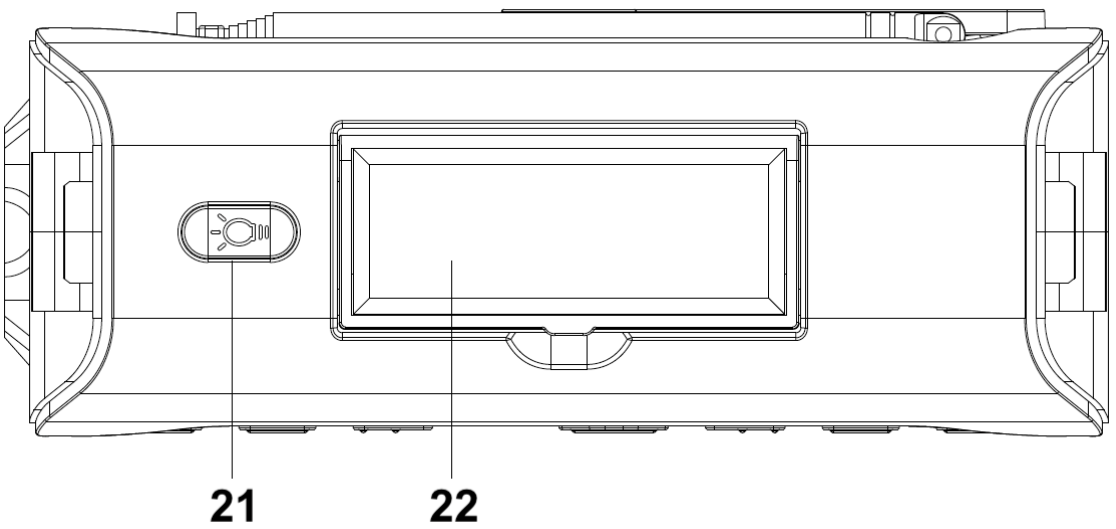
4. Buttons and Functions





No.	Description	Function
1	Back ◄	Navigating Menus and Settings
2	Forward ►	Navigating Menus and Settings
3	i•MENU	Press briefly: Display information about the current station Press and hold: open the main menu
4	OK ▶‖	Press briefly: Confirm selection in menus Press and hold: Starts a full channel scan
5	((SOS))	Pressing the SOS button triggers a very loud alarm, and the emergency light flashes in different colors
6	MODE ⏻	Press briefly: Switch modes (DAB / FM / Bluetooth) Press and hold (2 seconds): Standby Press and hold while in standby mode: Turn off the radio completely
7	Favorites ★	Press briefly: Open the list of favorite stations Press and hold: Save your favorite station to Favorites
8	Volume 🔉−	Turn down the volume on the radio
9	Volume 🔊+	Turn up the radio volume
10	Display	Displays information about the current radio station
11	Battery Level	Displays the battery's remaining charge capacity as a percentage
12	Charging Indicator	Glows red when the radio is charged through the solar panel or the hand crank
13	Reading lamp	Open it to turn on a soft light
14	Antenna	Fully extend the antenna for the best DAB+/FM reception
15	USB-A port	The power bank feature allows you to charge external devices
16	USB-C charging port	The built-in battery can be charged via the USB-C port. It can also be used to charge external devices.
17	Headphones	3.5 mm headphone jack


AAA 1.5V
AAA 1.5V
AAA 1.5V
18
19
20


21
22

18	Hand crank	You can charge the radio manually using the hand crank
19	Built-in battery	The internal lithium-ion battery is located here
20	Battery compartment	Battery compartment for 3 AAA batteries
21	Flashlight	Press briefly to operate the flashlight
22	Solar panel	Point the solar panel toward the sun to charge the radio

5. Standby Mode

To put the radio into standby mode, press and hold the On/Off button ⏻. To reactivate the radio, briefly press the On/Off button ⏻ again. To turn the radio off completely and conserve battery power, press and hold the On/Off button ⏻ while in standby mode. When the DR 113 is completely turned off, the alarm clock is not available.

6. Select Reception Mode

Use the **MODE** ⏻ button to select the desired reception mode. You can set the following modes:

- DAB+ Digital Radio
- Analog FM Radio
- Bluetooth

7. DAB+ Digital Radio Mode

Use this mode to listen to digital radio stations. Use the ◄/► buttons to scroll through the available stations. To access additional features, open the menu by pressing and holding the Menu button. Use the ◄/► buttons to navigate through the menu and confirm your selection with the **OK button**. To exit the menu, press the **MENU** button again.

7.1. DAB+ Station Scan

The radio automatically performs a complete station scan when you turn it on for the first time. If you want to perform a complete channel scan again at a later time (e.g. after moving), press and hold the **OK** button for about 2 seconds.

7.2. List of Channels

Once the channel scan is complete, you can view all currently available channels in the channel list, which can be accessed via the menu. Use the ◄/► buttons to navigate through the list and confirm your selection with **OK**.

7.3. Saving / Recalling a Favorite Station

If you want to save the current DAB+ station as a favorite, press the ★ favorite button for about 2 seconds and select one of the 30 preset slots.
To access a favorite later, briefly press the ★ favorite button.

7.4. ASA (Automatic Alerts)

Configure the ASA feature. Here, you can enable or disable the ASA feature, enter your location code, and specify whether the feature should be available in battery mode (which increases battery consumption) or only when the power cable is connected. For more information about ASA, see Chapter “16. ASA Alerts and Location Code” on page 28.

7.5. DAB+ Settings

Open the main menu by pressing and holding the **MENU button**. The DAB+ menu includes the following options:

- **Full Scan** of all available stations
- **View Favorites**
- **Save to Favorites**
- **Manually tune to a station**
- **DRC:** Adjust the dynamic range compression level to reduce the volume differences between loud and quiet passages
- **Inactive Channels:** Remove unavailable channels from the channel list
- **ASA Alarm:** see chapter 16
- **Settings:** see Chapter 10

8. FM Radio Mode

Use this mode to listen to analog FM radio stations. You can search for available stations by pressing and holding the ◄/► buttons. To access additional features, open the main menu by pressing and holding the **MENU** button. Use the ◄/► buttons to navigate through the menu and confirm your selection with the **OK** button. To exit the menu, press the Menu button again.

8.1. FM Station Scan

To perform a full FM station scan, press and hold the **OK** button for about 2 seconds. All radio stations found will be saved to the favorites list.
Warning! This action will delete your previous favorites.

8.2. Manually set the FM frequency

Briefly press the ◄/► buttons to change the FM frequency. The frequency changes in 0.05-MHz increments.

8.3. Saving / Recalling a Favorite Station

If you want to save the current FM station as a favorite, press the Favorites button for about 2 seconds. There are 30 memory slots available.
To access a favorite later, briefly press the ★ favorite button.

8.4. FM Settings
Open the main menu by pressing and holding the Menu button. Here you can change the **scan settings**: limit the full scan to strong stations only.

9. Wireless Music Streaming (Bluetooth)

A Bluetooth-enabled mobile phone can be used for wireless music playback (e.g. Spotify). To do this, you must activate “Bluetooth” mode by pressing the ⏻ **MODE** button. Then search for “ALBRECHT DR 113” on your mobile phone. If a password is required, enter “0000.” For more details on how to use your mobile phone, refer to your device’s user manual.

10. Main Menu / Settings

Open the main menu by pressing and holding the **MENU** button, and then select **System**. Here you can configure the following settings:

10.1. Alarm clock
Use this menu to configure the alarm function. You can set two separate alarms. Each alarm can be set to repeat daily, on weekdays, or on weekends. The alarms can play a standard alarm tone or the last FM or DAB station you tuned in to.

10.2. Equalizer
Several preset equalizer settings are available: *Normal, Classical, Pop, Jazz, Rock*.
Under " *My EQ*" you can adjust the treble and bass to your liking.

10.3. Time
Use this setting to set the time and date, change the time or date format, or configure automatic time setting via FM/DAB.

10.4. Display Brightness
Select the desired display brightness (low / medium / high) for operation. You can also set the automatic dimming (after 10/20/30/45/60/90/120/180 seconds or “Always On”) and the dimming level (low / medium / high).

10.5. Language
Select one of the following menu languages:
English, German, French, Italian

10.6. Restore Factory Settings
Reset the radio to its factory settings.
Warning! All settings and favorites will be deleted during this process!

10.7. Software Version
The radio's current software version is displayed here.

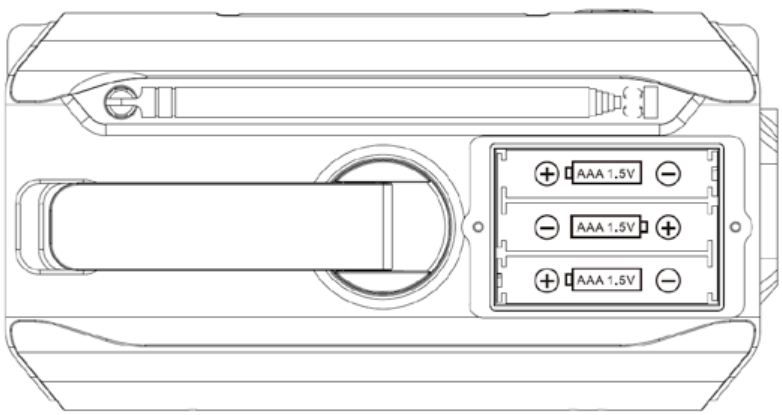
11. Internal rechargeable battery / external batteries

The radio is primarily powered by the built-in 4000 mAh lithium-ion battery.

If you prefer to use disposable batteries instead, insert 3 AAA/LR03 alkaline batteries according to the instructions on the device.

To switch between rechargeable and regular battery power, press the **OK** and **Favorite** buttons simultaneously for 3 seconds while the device is running. A battery icon will appear in the upper-right corner of the screen.

If the internal battery is too low to start the device, it automatically switches to battery power if batteries are installed.



12. Charging Options for the Internal Battery

To check the current battery level, briefly press the **MENU** button. The battery level indicator on the right side of the screen will light up. If the battery level drops below 25%, the battery indicator will flash red.

Caution! Reception may be affected while the hand-crank radio is charging or while an external device is being charged via the USB-A port. We recommend that you do not use the radio while it is charging.

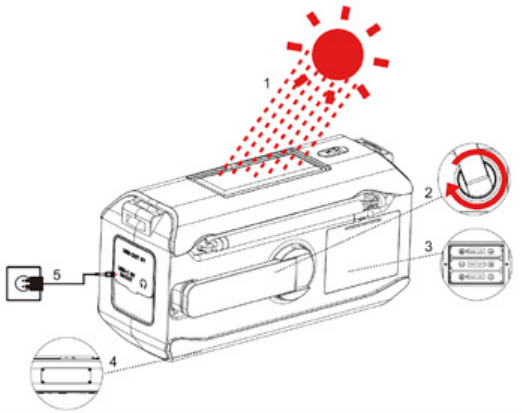
12.1. USB-C charging port

Charge the crank-powered radio using the USB-C port; charging takes about 3 hours if the radio was completely discharged. While charging, the charging indicator to the right of the screen flashes white.

12.2. Solar panel

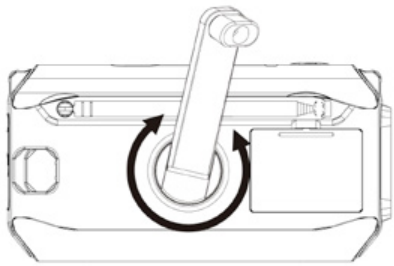
To charge the radio, place the radio's solar panel directly in sunlight. Make sure that no part of the solar panel is shaded. Even small shadows can drastically reduce the panel's performance. Artificial light sources usually do not provide enough energy to charge the radio.

One hour of solar charging can power the radio for about 20 minutes or the built-in flashlight for about 1 hour.



12.3. Hand crank

To charge the radio, unfold the hand crank and turn it in any direction. For optimal charging, turn the crank at a rate of 120–150 revolutions per minute (2–2.5 times per second). After turning the crank for 1 minute, the radio will run for about 3 minutes.



13. Charging options for external devices

External devices such as smartphones, digital cameras, or similar devices can be charged via the crank-powered radio using either the USB-A or USB-C port at 5.0 V / 2.1 A . The internal battery provides a maximum capacity of 4000 mAh.

14. SOS Emergency Call Feature

Use this feature in an emergency to alert people nearby. To activate it, press and hold the orange ((sos)) button on the radio. A loud siren will sound and a flashing warning light will be activated. Press the button again to stop the alarm.

Warning! The siren is very loud. Prolonged exposure at close range can cause hearing damage. Try to place the radio at a distance when using the emergency function. Using the emergency function drains the battery quickly.

15. Flashlight

To turn on the flashlight, press the button on the top of the radio. You can choose from 3 different modes.
When the radio is off, press and hold the button for 2 seconds to turn on the flashlight.

16. ASA Alerts and Location Code

ASA (Automatic Safety Alert) is the new standard for official emergency announcements over the DAB network.

The DR 113 automatically receives all emergency announcements and plays them back if the current station is part of the ASA system.

Even in standby mode, the DR 113 continuously monitors for emergency announcements in the background and automatically turns on the radio if necessary. This ensures that you always receive warning messages in a timely manner. If you turn the device off completely, it will not be able to receive any warning messages.

ASA alerts can be associated with a specific alert area, so that only listeners in certain relevant local areas receive an alert. To do this, your location must be stored in the device.

You can set your **ASA location code** at any time in the DAB settings. The area code consists of three blocks, each containing four numbers from 1 to 8. This code indicates your location to within about one kilometer.

You can find your ASA location code at https://asa.radio . There, you can search by address or use your smartphone's GPS feature**.**

ATTENTION: If you do not enter a location code into the device, it will ignore all local announcements and play only nationwide announcements. This means you may miss important announcements that apply only to your place of residence. We strongly recommend that you enter your location code so that you can receive all important announcements.

https://asa.radio
Web portal for generating ASA location codes

17. Technical Specifications

Model	Albrecht DR 113
Modes	DAB+ / FM / Bluetooth
Battery	4000 mAh 3.6V
Speaker	3 watts RMS
FM	87.5 to 108.0 MHz
DAB/DAB+	174–240 MHz (Band III)
Bluetooth	Version 5.3 / Range: approx. 10 m
Power Input	USB-C / 5.0 V 2.1 A
Power Output	USB-A and USB-C 5.0 V 1.0 A
Charging time	about 3 hours
Water-resistant	IPX3
Flashlight	78–240 lumens
Operating temperature	-10°C to +55°C
Dimensions (D x W x H)	67 x 175 x 90 mm
Weight	535 g

18. Safety Instructions

- Always make sure the charging port cover is properly closed to protect the device from moisture and water. Do not expose the device to water or other liquids if the charging ports are not covered! Accidental liquid ingress into the device can cause serious damage. Do not charge the device in a damp environment!
- Do not remove the screws to reduce the risk of electric shock. The device contains no user-serviceable parts. Leave maintenance work to qualified personnel.
- Avoid both extremely high and extremely low temperatures. Do not place the device near heat sources such as radiators or gas or electric stoves.
- Please note that excessive sound pressure or high volume can damage your hearing. Do not use the device at high volume directly next to your head. Please be aware that the emergency call function produces a loud sound.
- Before cleaning the device, make sure it is unplugged from the charger.
- Never throw batteries or rechargeable batteries into a fire, as this can cause an explosion. Do not dispose of used batteries or rechargeable batteries in regular household trash; instead, place them in the recycling bin.
- Do not use scouring pads or abrasive cleaning agents, as these can damage the surface of the appliance

19. Troubleshooting

Problem	Solution
The radio won't turn on	• Make sure the device is charged. To do this, connect it to a power adapter for at least 30 minutes. • Make sure the power adapter is properly connected to the outlet and the radio.
No sound or low volume	• Is the radio muted? Use the + button to turn up the volume.
No signal or static in DAB/FM mode	• Reposition the antenna. Check to see if the antenna is fully extended. • Set up the radio in a different location.
Some buttons/functions can no longer be used	• Reset the radio to its factory settings (see 10.6 on page 25). • Press the reset button under the charging cover with a pointed object.

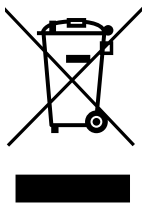
20. Warranty and Recycling Information

We are required to include information with each device regarding disposal, statutory warranty provisions, and EC declarations of conformity, along with instructions on how to use the devices in various countries.
You will therefore find this information in the text below.

20.1. 2-year statutory warranty from the date of purchase

The seller of this device provides you with a two-year statutory warranty from the date of purchase. This warranty covers all defects that may occur during the warranty period due to defective components or malfunctions, but does not cover defects resulting from normal wear and tear, such as worn-out batteries, scratches on the display, housing defects, broken antennas, and defects caused by external factors, such as corrosion, power surges due to improper external power supplies, or the use of unsuitable accessories. Defects resulting from improper use of the device are also excluded from the warranty. For warranty claims, please first contact the retailer from whom you purchased the device, or contact our service partner directly. The retailer will either repair or replace your device, or will provide you with the contact information for a service center specializing in that device.
If you send in your device, please be sure to include your receipt as proof of the purchase date, and describe the problem as precisely as possible.

20.2. Electronic Waste Act and Recycling



European laws prohibit the disposal of defective or unusable devices in household trash. If you ever need to dispose of your device, please take it only to one of the municipal collection points set up throughout the area for recycling. This collection system is funded by the industry and ensures the environmentally sound disposal and recycling of valuable raw materials.

20.3. Information on Battery Recycling

This product contains a rechargeable battery with lithium-ion technology. Before disposing of the device, remove the battery from the battery compartment on the bottom of the device. Dispose of the battery separately from the device at a collection point for lithium-ion batteries.

21. CE Declaration of Conformity

Alan Electronics GmbH hereby declares that the Albrecht DR 113 radio equipment model complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: service.alan-electronics.de/CE-Documents/

22. Service Address and Technical Hotline

(for devices sold in Germany)

Alan Electronics GmbH
Service
Daimlerstraße 1g
63303 Dreieich
Germany

You can reach our service hotline by phone at **+49 (0) 6103 9481 66** (at the rate for a call to a German landline) or by email at **service@albrecht-midland.de**

Before you return a device you suspect is defective, you can save time and shipping costs by contacting our hotline for assistance.

Subject to printing errors.

The information in this manual is subject to change without notice.
© 2026 Alan Electronics GmbH – Daimlerstr. 1g – 63303 Dreieich – Germany

albrecht

Radio d'urgence DAB+ à manivelle

DR 113



Instructions

Français

albrecht

Table des matières

1. Introduction / Pour commencer 35
2. Fonctions de base 35
3. Contenu de la livraison 35
4. Boutons et fonctions 36
5. Mode veille 39
6. Sélectionner le mode de réception 39
7. Mode radio numérique DAB+ 39
   7.1. Recherche de stations DAB+ 39
   7.2. Liste des chaînes 40
   7.3. Enregistrer / Récupérer une station favorite 40
   7.4. ASA (Alertes automatiques) 40
   7.5. Paramètres DAB+ 40
8. Mode radio FM 40
   8.1. Balayage des stations FM 40
   8.2. Régler manuellement la fréquence FM 41
   8.3. Enregistrer / Récupérer une station favorite 41
   8.4. Paramètres FM 41
9. Diffusion de musique sans fil (Bluetooth) 41
10. Menu principal / Paramètres 41
   10.1. Réveil 41
   10.2. Égaliseur 41
   10.3. Heure 41
   10.4. Luminosité de l'écran 41
   10.5. Langue 42
   10.6. Restaurer les paramètres d'usine 42
   10.7. Version du logiciel 42
11. Batterie interne rechargeable / batteries externes 42
12. Options de recharge de la batterie interne 42
   12.1. Port de recharge USB-C 43
   12.2. Panneau solaire 43
   12.3. Manivelle 43
13. Options de recharge pour les appareils externes 43
14. Fonction d'appel d'urgence SOS 43
15. Lampe de poche 44
16. Alertes ASA et code de localisation 44
17. Caractéristiques techniques 45
18. Consignes de sécurité 46
19. Dépannage 46
20. Informations sur la garantie et le recyclage 47
   20.1. Garantie légale de 2 ans à compter de la date d'achat 47
   20.2. Loi sur les déchets électroniques et le recyclage 47
   20.3. Informations sur le recyclage des piles 47
21. Déclaration de conformité CE 47
22. Adresse du service après-vente et assistance technique téléphonique 48

1. Introduction / Pour commencer

Merci beaucoup d'avoir acheté la radio à manivelle Albrecht DR 113.
Avant de commencer, veillez à charger complètement la batterie intégrée à l'aide du câble de recharge USB-C fourni. Branchez l'appareil à une source d'alimentation adaptée, telle qu'un adaptateur secteur, un PC, un ordinateur portable ou tout autre appareil similaire.

Déployez complètement l'antenne avant utilisation afin de garantir une réception optimale de la radio DAB+/FM. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⏻ et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la radio s'allume. Lors de la première utilisation, la radio effectuera automatiquement un balayage complet de toutes les stations DAB disponibles et diffusera la première station une fois le balayage terminé.

2. Fonctions de base

- Appuyez sur le bouton ⏻ **MODE** pour basculer entre les modes de réception DAB, FM ou Bluetooth.
- Enregistrez vos stations préférées en appuyant longuement sur le bouton Favoris de l'★.
- Réglez le volume à l'aide des boutons 🔊+ ou 🔉−
- Pour valider votre choix dans les menus, il suffit d'appuyer sur **OK**.
- Pour accéder au menu principal, maintenez le bouton **MENU** enfoncé. Vous pouvez alors régler divers paramètres, tels que la configuration de l'alarme, la modification de la langue du menu, le choix de la luminosité de l'arrière-plan, et bien plus encore.

3. Contenu de la livraison

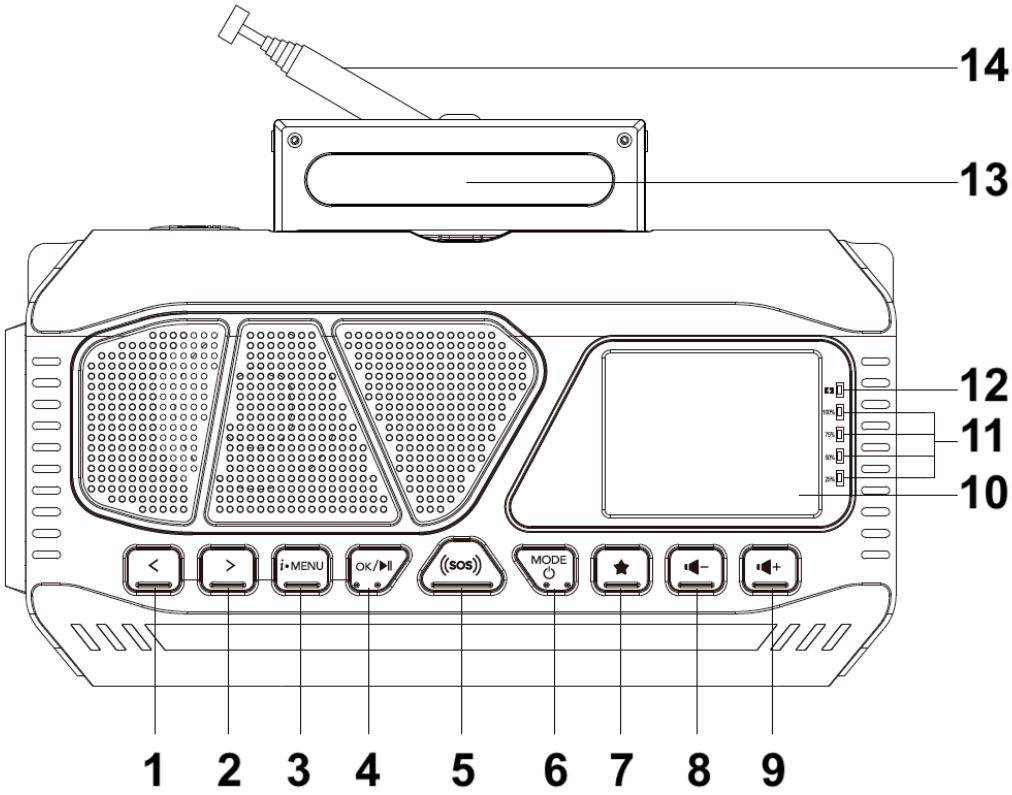
- Radio à manivelle Albrecht DR 113
- Câble de recharge USB-C
- Instructions

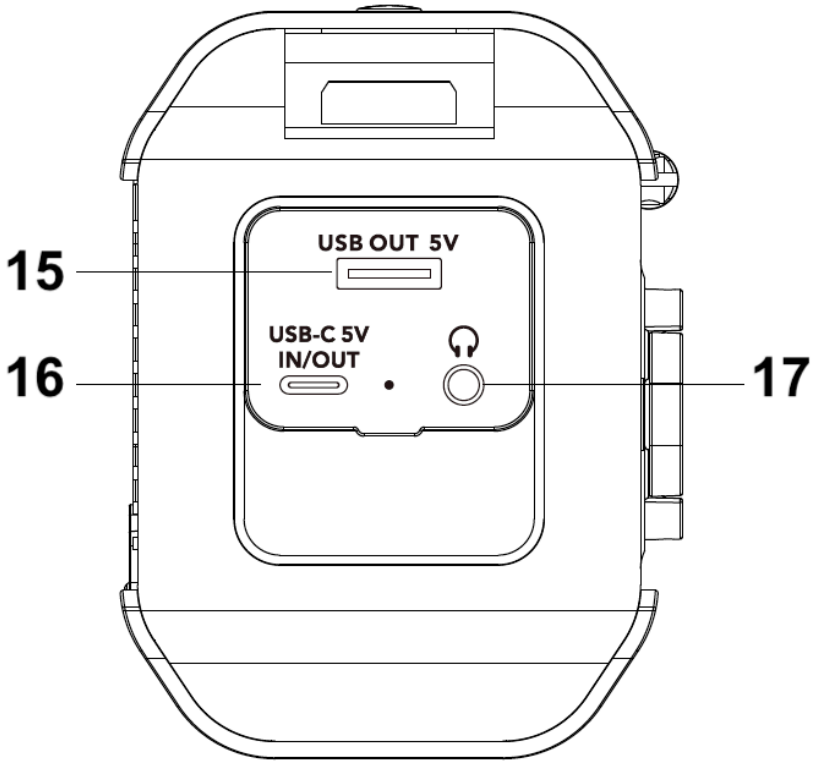




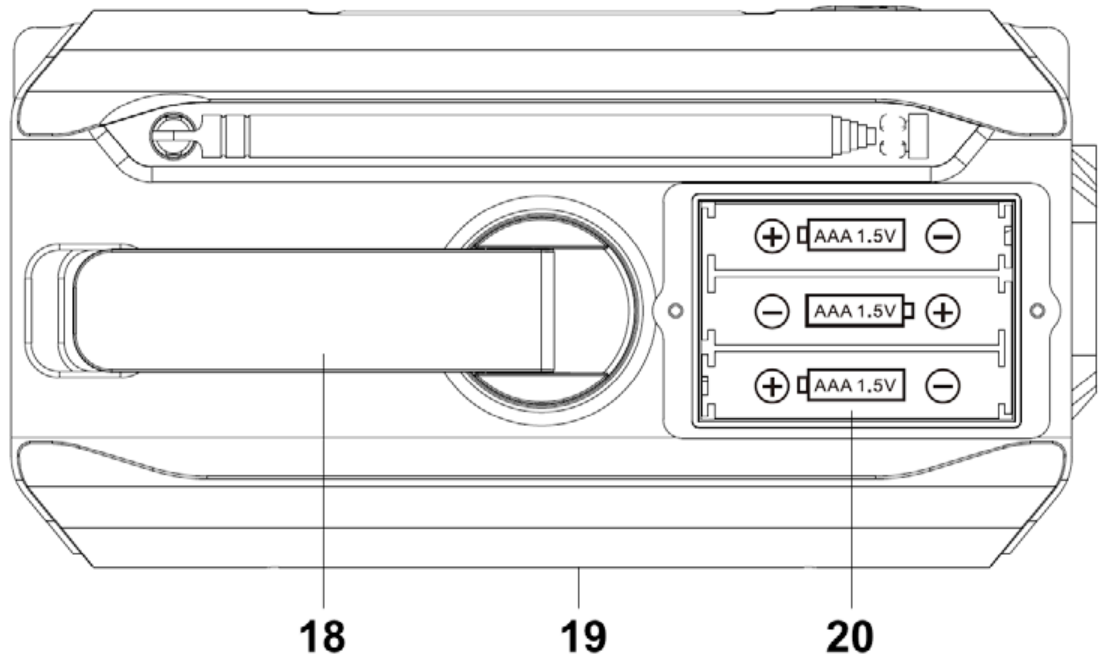


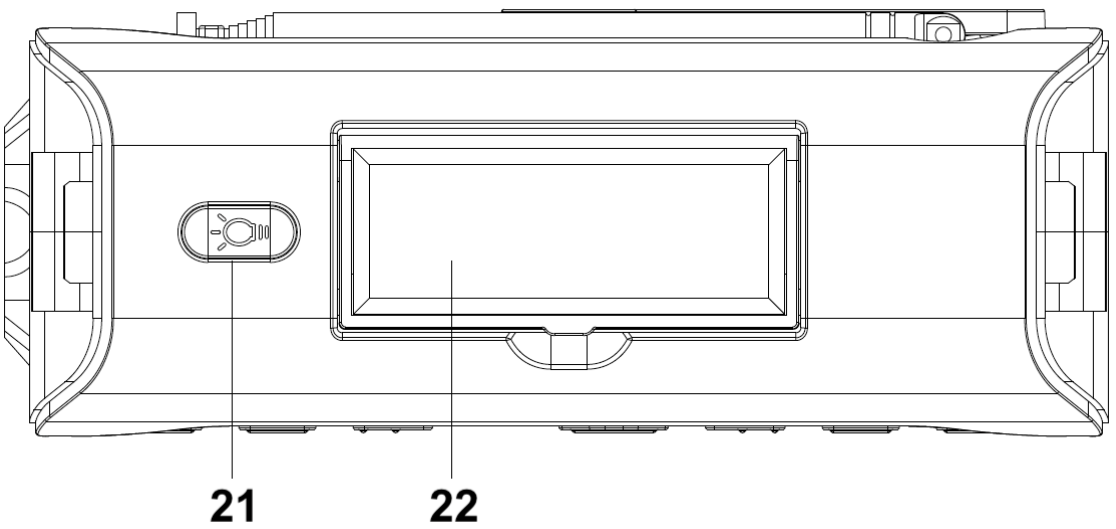
4. Boutons et fonctions





Non.	Description	Fonction
1	Retour ◄	Navigation dans les menus et les paramètres
2	Suivant ►	Navigation dans les menus et les paramètres
3	i•MENU	Appuyez brièvement : afficher les informations relatives à la station en cours Appuyer et maintenir enfoncé : pour ouvrir le menu principal
4	OK ▶||	Appuyez brièvement : valider la sélection dans les menus Appuyer et maintenir enfoncé : lance un balayage complet des chaînes
5	((sos))	Lorsque l'on appuie sur le bouton SOS, une alarme très puissante se déclenche et le voyant d'urgence clignote en différentes couleurs.
6	MODE ⏻	Appuyez brièvement : pour changer de mode (DAB / FM / Bluetooth) Appuyer et maintenir enfoncé (2 secondes) : Mode veille Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé en mode veille : éteindre complètement la radio
7	Favoris ★	Appuyez brièvement : ouvrir la liste des stations favorites Appuyez longuement : enregistrez votre station préférée dans les « Favoris »
8	Volume 🔉−	Baissez le volume de la radio
9	Volume 🔊+	Augmentez le volume de la radio
10	Affichage	Affiche des informations sur la station de radio en cours
11	Niveau de la batterie	Affiche la capacité de charge restante de la batterie sous forme de pourcentage
12	Indicateur de charge	S'allume en rouge lorsque la radio se recharge via le panneau solaire ou la manivelle
13	Lampe de lecture	Ouvrez-le pour allumer une lumière tamisée
14	Antenne	Déployez complètement l'antenne pour bénéficier d'une réception DAB+/FM optimale
15	port USB-A	La fonction « power bank » vous permet de recharger des appareils externes
16	USB-C port de recharge	La batterie intégrée peut être rechargée via le port USB-C. Ce port peut également servir à recharger des appareils externes.
17	Casque audio	Prise casque de 3,5 mm


AAA 1.5V
AAA 1.5V
AAA 1.5V
18
19
20


21
22

18	Manivelle	Vous pouvez recharger la radio manuellement à l'aide de la manivelle.
19	Batterie intégrée	La batterie interne au lithium-ion se trouve ici
20	Compartiment à piles	Compartiment à piles pouvant accueillir 3 piles AAA
21	Lampe de poche	Appuyez brièvement pour commander la lampe de poche
22	Panneau solaire	Orientez le panneau solaire vers le soleil pour recharger la radio.

5. Mode veille

Pour mettre la radio en mode veille, maintenez enfoncé le bouton Marche/Arrêt ⏻. Pour réactiver la radio, appuyez brièvement à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt ⏻. Pour éteindre complètement la radio et économiser la batterie, maintenez enfoncé le bouton Marche/Arrêt ⏻ lorsque l'appareil est en mode veille. Lorsque le DR 113 est complètement éteint, le réveil ne fonctionne pas.

6. Sélectionner le mode de réception

Utilisez le bouton **MODE** ⏻ pour sélectionner le mode de réception souhaité. Vous pouvez choisir parmi les modes suivants :

- Radio numérique DAB+
- Radio FM analogique
- Bluetooth

7. Mode radio numérique DAB+

Utilisez ce mode pour écouter des stations de radio numériques. Utilisez les touches ◄/► pour faire défiler les stations disponibles. Pour accéder à des fonctionnalités supplémentaires, ouvrez le menu en appuyant longuement sur la touche Menu. Utilisez les touches ◄/► pour naviguer dans le menu et confirmez votre sélection à l'aide de la touche **OK**. Pour quitter le menu, appuyez à nouveau sur la touche **MENU**.

7.1. Recherche de stations DAB+

La radio effectue automatiquement un balayage complet des stations lorsque vous l'allumez pour la première fois.
Si vous souhaitez effectuer à nouveau un balayage complet des chaînes ultérieurement (par exemple, après un déménagement), maintenez la touche **OK** enfoncée pendant environ 2 secondes.

7.2. Liste des chaînes

Une fois le balayage des chaînes terminé, vous pouvez consulter toutes les chaînes actuellement disponibles dans la liste des chaînes, accessible depuis le menu. Utilisez les touches ◄/► pour parcourir la liste et confirmez votre sélection en appuyant sur **OK**.

7.3. Enregistrer / Récupérer une station favorite

Si vous souhaitez enregistrer la station DAB+ en cours d'écoute dans vos favoris, appuyez sur le bouton « Favoris » (★) pendant environ 2 secondes, puis sélectionnez l'un des 30 emplacements préréglés.
Pour accéder ultérieurement à un favori, appuyez brièvement sur le bouton « Favoris » de l'★.

7.4. ASA (Alertes automatiques)

Configurez la fonctionnalité ASA. Vous pouvez ici activer ou désactiver la fonctionnalité ASA, saisir votre code de localisation et préciser si la fonctionnalité doit être disponible en mode batterie (ce qui augmente la consommation de la batterie) ou uniquement lorsque le câble d'alimentation est branché. Pour plus d'informations sur ASA, reportez-vous au chapitre “16. Alertes ASA et code de localisation” à la page 44.

7.5. Paramètres DAB+

Ouvrez le menu principal en appuyant sur le bouton **MENU** et en le maintenant enfoncé. Le menu DAB+ comprend les options suivantes :

- **Balayage complet de toutes les stations disponibles**
- **Afficher les favoris**
- **Ajouter aux favoris**
- **Régler manuellement une station**
- **DRC :** Ajustez le niveau de compression de la plage dynamique afin de réduire les écarts de volume entre les passages forts et les passages calmes.
- **Chaînes inactives :** supprimer les chaînes indisponibles de la liste des chaînes
- **Alarme ASA :** voir le chapitre 16
- **Paramètres :** voir le chapitre 10

8. Mode radio FM

Utilisez ce mode pour écouter des stations de radio FM analogiques. Vous pouvez rechercher les stations disponibles en appuyant longuement sur les boutons ◄/►. Pour accéder à des fonctionnalités supplémentaires, ouvrez le menu principal en appuyant longuement sur le bouton **MENU**. Utilisez les boutons ◄/► pour naviguer dans le menu et confirmez votre sélection à l'aide du bouton **OK** . Pour quitter le menu, appuyez à nouveau sur le bouton Menu.

8.1. Balayage des stations FM

Pour effectuer un balayage complet des stations FM, maintenez la touche **OK** enfoncée pendant environ 2 secondes. Toutes les stations de radio détectées seront enregistrées dans la liste des favoris.
Attention ! Cette action supprimera vos favoris précédents.

8.2. Régler manuellement la fréquence FM
Appuyez brièvement sur les touches ◄/► pour modifier la fréquence FM. La fréquence change par paliers de 0,05 MHz.

8.3. Enregistrer / Récupérer une station favoris
Si vous souhaitez enregistrer la station FM en cours dans vos favoris, appuyez sur le bouton « Favoris » pendant environ 2 secondes. Vous disposez de 30 emplacements de mémoire. Pour accéder ultérieurement à un favori, appuyez brièvement sur le bouton « ★ Favoris ».

8.4. Paramètres FM
Ouvrez le menu principal en appuyant sur le bouton Menu et en le maintenant enfoncé. Vous pouvez y modifier les **paramètres de recherche**: limiter la recherche complète aux stations puissantes uniquement.

9. Diffusion de musique sans fil (Bluetooth)

Un téléphone portable équipé de la technologie Bluetooth peut être utilisé pour écouter de la musique sans fil (par exemple, Spotify). Pour ce faire, vous devez activer le mode « Bluetooth » en appuyant sur le bouton **MODE** ⏻. Recherchez ensuite « ALBRECHT DR 113 » sur votre téléphone portable. Si un mot de passe est requis, saisissez « 0000 ». Pour plus d'informations sur l'utilisation de votre téléphone portable, consultez le mode d'emploi de votre appareil.

10. Menu principal / Paramètres

Ouvrez le menu principal en appuyant sur le bouton **MENU** et en le maintenant enfoncé, puis sélectionnez « **Système** ». Vous pouvez y configurer les paramètres suivants :

10.1. Réveil
Utilisez ce menu pour configurer la fonction d'alarme. Vous pouvez programmer deux alarmes distinctes. Chaque alarme peut être configurée pour se déclencher tous les jours, en semaine ou le week-end. Les alarmes peuvent émettre une sonnerie standard ou diffuser la dernière station FM ou DAB que vous avez écoutée.

10.2. Égaliseur
Plusieurs préréglages d'égaliseur sont disponibles : *Normal, Classique, Pop, Jazz, Rock*.
Dans la rubrique « *Mon égaliseur* », vous pouvez régler les aigus et les graves à votre guise.

10.3. Heure
Utilisez ce réglage pour régler l'heure et la date, modifier le format de l'heure ou de la date, ou configurer le réglage automatique de l'heure via FM/DAB.

10.4. Luminosité de l'écran
Sélectionnez la luminosité d'écran souhaitée (faible / moyenne / élevée) pour l'utilisation. Vous pouvez également configurer la fonction de réglage automatique de la luminosité (après 10/20/30/45/60/90/120/180 secondes ou « Toujours activée ») ainsi que le niveau de luminosité (faible / moyen / élevé).

10.5. Langue
Sélectionnez l'une des langues suivantes pour le menu :
anglais, allemand, français, italien

10.6. Restaurer les paramètres d'usine
Réinitialisez la radio pour rétablir ses paramètres d'usine.
Attention ! Tous les paramètres et favoris seront supprimés au cours de cette procédure !

10.7. Version du logiciel
La version actuelle du logiciel de la radio s'affiche ici.

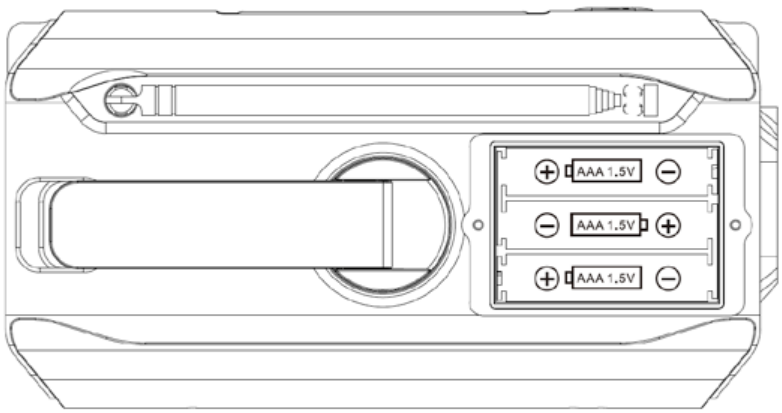
11. Batterie interne rechargeable / batteries externes

La radio est principalement alimentée par la batterie lithium-ion intégrée de 4 000 mAh.

Si vous préférez utiliser des piles jetables, insérez 3 piles alcalines AAA/LR03 en suivant les instructions figurant sur l'appareil.

Pour basculer entre l'alimentation par batterie rechargeable et l'alimentation par piles classiques, appuyez simultanément sur les boutons **« OK »** et **« Favoris »** pendant 3 secondes lorsque l'appareil est en marche. Une icône de batterie s'affichera dans le coin supérieur droit de l'écran.

Si la charge de la batterie interne est insuffisante pour démarrer l'appareil, celui-ci passe automatiquement en mode alimentation par piles si celles-ci sont installées.



12. Options de recharge de la batterie interne

Pour vérifier le niveau actuel de la batterie, appuyez brièvement sur le bouton **MENU**. L'indicateur de niveau de batterie situé à droite de l'écran s'allumera. Si le niveau de batterie descend en dessous de 25 %, l'indicateur clignotera en rouge.

Attention ! La réception peut être perturbée pendant la recharge de la radio à manivelle ou pendant la recharge d'un appareil externe via le port USB-A. Nous vous recommandons de ne pas utiliser la radio pendant sa recharge.

12.1. Port de recharge USB-C

Rechargez la radio à manivelle via le port USB-C ; la recharge dure environ 3 heures si la radio est complètement déchargée. Pendant la recharge, le voyant de recharge situé à droite de l'écran clignote en blanc.

12.2. Panneau solaire

Pour recharger la radio, placez son panneau solaire directement à la lumière du soleil. Veillez à ce qu'aucune partie du panneau solaire ne soit à l'ombre. Même de petites ombres peuvent réduire considérablement les performances du panneau. Les sources de lumière artificielle ne fournissent généralement pas suffisamment d'énergie pour recharger la radio.

Une heure de recharge solaire permet d'alimenter la radio pendant environ 20 minutes ou la lampe de poche intégrée pendant environ 1 heure.

12.3. Manivelle

Pour recharger la radio, dépliez la manivelle et tournez-la dans n'importe quelle direction. Pour une recharge optimale, tournez la manivelle à une cadence de 120 à 150 tours par minute (2 à 2,5 fois par seconde). Après avoir tourné la manivelle pendant 1 minute, la radio fonctionnera pendant environ 3 minutes.

13. Options de recharge pour les appareils externes

Les appareils externes tels que les smartphones, les appareils photo numériques ou tout autre appareil similaire peuvent être rechargés via la radio à manivelle, en utilisant soit le port USB-A, soit le port USB-C, à une tension de 5,0 V et un courant de 2 ,1 A . La batterie interne offre une capacité maximale de 4 000 mAh.

14. Fonction d'appel d'urgence SOS

Utilisez cette fonction en cas d'urgence pour alerter les personnes à proximité. Pour l'activer, maintenez enfoncé le bouton orange ((SOS)) (Alarme d'urgence) de la radio. Une sirène puissante retentira et un voyant d'alerte clignotant s'allumera. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver l'alarme.

Attention ! La sirène est très puissante. Une exposition prolongée à proximité immédiate peut entraîner des lésions auditives. Veillez à placer la radio à une certaine distance lorsque vous utilisez la fonction d'urgence. L'utilisation de la fonction d'urgence épuise rapidement la batterie.

15. Lampe de poche

Pour allumer la lampe de poche, appuyez sur le bouton situé sur le dessus de la radio. Vous pouvez choisir parmi 3 modes différents.
Lorsque la radio est éteinte, maintenez enfoncé le bouton pendant 2 secondes pour allumer la lampe de poche.

16. Alertes ASA et code de localisation

L'ASA (Automatic Safety Alert) est la nouvelle norme régissant les annonces officielles d'urgence diffusées sur le réseau DAB.

Le DR 113 capte automatiquement toutes les annonces d'urgence et les diffuse si la station en cours d'écoute fait partie du système ASA.

Même en mode veille, le DR 113 surveille en permanence les annonces d'urgence en arrière-plan et allume automatiquement la radio si nécessaire. Cela vous garantit de toujours recevoir les messages d'alerte en temps utile. Si vous éteignez complètement l'appareil, celui-ci ne pourra plus recevoir aucun message d'alerte.

Les alertes ASA peuvent être associées à une zone d'alerte spécifique, de sorte que seuls les destinataires situés dans certaines zones locales concernées reçoivent l'alerte. Pour cela, votre position doit être enregistrée dans l'appareil.

Vous pouvez définir votre **code de localisation ASA** à tout moment dans les paramètres DAB. Ce code se compose de trois blocs, chacun contenant quatre chiffres compris entre 1 et 8. Il permet de localiser votre position à environ un kilomètre près.

Vous pouvez trouver le code de localisation ASA sur https://asa.radio . Sur ce site, vous pouvez effectuer une recherche par adresse ou utiliser la fonction GPS de votre smartphone**.**

ATTENTION : si vous ne saisissez pas de code régional dans l'appareil, celui-ci ignorera toutes les annonces locales et ne diffusera que les annonces nationales. Vous risquez donc de passer à côté d'annonces importantes qui ne concernent que votre lieu de résidence. Nous vous recommandons vivement de saisir votre code régional afin de pouvoir recevoir toutes les annonces importantes.

https://asa.radio
Portail Web permettant de générer des codes de localisation ASA

17. Caractéristiques techniques

Modèle	Albrecht DR 113
Modes	DAB+ / FM / Bluetooth
Batterie	4 000 mAh, 3,6 V
Haut-parleur	3 watts RMS
FM	de 87,5 à 108,0 MHz
DAB/DAB+	174–240 MHz (bande III)
Bluetooth	Version 5.3 / Portée : environ 10 m
Puissance absorbée	USB-C / 5,0 V 2,1 A
Puissance de sortie	USB-A et USB-C 5,0 V 1.0 A
Temps de recharge	environ 3 heures
Résistant à l'eau	IPX3
Lampe de poche	78 à 240 lumens
Température de fonctionnement	de -10 °C à +55 °C
Dimensions (P x l x H)	67 × 175 × 90 mm
Poids	535 g

18. Consignes de sécurité

- Veillez toujours à ce que le cache du port de recharge soit bien fermé afin de protéger l'appareil de l'humidité et de l'eau. N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides si les ports de recharge ne sont pas protégés ! La pénétration accidentelle de liquide dans l'appareil peut causer de graves dommages. Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide !
- Ne retirez pas les vis afin de réduire le risque de choc électrique. L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez les travaux d'entretien à du personnel qualifié.
- Évitez les températures aussi bien très élevées que très basses. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des cuisinières à gaz ou électriques.
- Veuillez noter qu'une pression acoustique excessive ou un volume trop élevé peut endommager votre audition. N'utilisez pas l'appareil à volume élevé à proximité immédiate de votre tête. Sachez que la fonction d'appel d'urgence émet un son puissant.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché du chargeur.
- Ne jetez jamais de piles ou de batteries rechargeables dans un feu, car cela pourrait provoquer une explosion. Ne jetez pas les piles ou batteries rechargeables usagées avec les ordures ménagères ; déposez-les plutôt dans le bac de tri sélectif.
- N'utilisez pas de tampons à récurer ni de produits nettoyants abrasifs, car ceux-ci pourraient endommager la surface de l'appareil.

19. Dépannage

Problème	Solution
La radio ne s'allume pas	• Assurez-vous que l'appareil est chargé. Pour cela, branchez-le à un adaptateur secteur pendant au moins 30 minutes. • Assurez-vous que l'adaptateur secteur est correctement branché à la prise murale et à la radio.
Pas de son ou volume faible	• La radio est-elle en mode silencieux ? Utilisez le bouton + pour augmenter le volume.
Pas de signal ou parasites en mode DAB/FM	• Repositionnez l'antenne. Vérifiez que l'antenne est bien déployée à fond. • Installez la radio à un autre endroit.
Certains boutons/fonctions ne sont plus disponibles	• Réinitialisez la radio à ses paramètres d'usine (voir 10.6 à la page 42). • Appuyez sur le bouton de réinitialisation situé sous le cache du chargeur à l'aide d'un objet pointu.

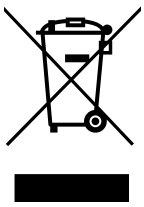
20. Informations sur la garantie et le recyclage

Nous sommes tenus de joindre à chaque appareil des informations concernant son élimination, les dispositions légales en matière de garantie et les déclarations de conformité CE, ainsi que des instructions d'utilisation dans différents pays.
Vous trouverez donc ces informations dans le texte ci-dessous.

20.1. Garantie légale de 2 ans à compter de la date d'achat

Le vendeur de cet appareil vous accorde une garantie légale de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts pouvant survenir pendant la période de garantie en raison de composants défectueux ou de dysfonctionnements, mais ne couvre pas les défauts résultant d'une usure normale, tels que les batteries usées, les rayures sur l'écran, les défauts du boîtier, les antennes cassées, ainsi que les défauts causés par des facteurs externes, tels que la corrosion, les surtensions dues à des alimentations externes inadaptées ou l'utilisation d'accessoires non compatibles. Les défauts résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil sont également exclus de la garantie. Pour toute demande de garantie, veuillez d'abord contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil, ou contacter directement notre partenaire de service après-vente. Le revendeur procédera soit à la réparation, soit au remplacement de votre appareil, soit vous fournira les coordonnées d'un centre de service après-vente spécialisé dans cet appareil.
Si vous nous envoyez votre appareil, veillez à joindre votre ticket de caisse comme justificatif de la date d'achat et à décrire le problème aussi précisément que possible.

20.2. Loi sur les déchets électroniques et le recyclage



La législation européenne interdit de jeter les appareils défectueux ou hors d'usage avec les ordures ménagères. Si vous devez un jour vous débarrasser de votre appareil, veuillez l'apporter exclusivement à l'un des points de collecte municipaux mis en place dans toute la région à des fins de recyclage. Ce système de collecte est financé par l'industrie et garantit une élimination respectueuse de l'environnement ainsi que le recyclage des matières premières précieuses.

20.3. Informations sur le recyclage des piles

Ce produit contient une batterie rechargeable de type lithium-ion. Avant de mettre l'appareil au rebut, retirez la batterie de son compartiment situé au bas de l'appareil. Déposez la batterie séparément de l'appareil dans un point de collecte dédié aux batteries lithium-ion.

21. Déclaration de conformité CE

La société Alan Electronics GmbH déclare par la présente que le modèle d'équipement radio Albrecht DR 113 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : service.alan-electronics.de/CE-Documents/

22. Adresse du service après-vente et assistance technique téléphonique

(pour les appareils vendus en Allemagne)

Alan Electronics GmbH
Service
Daimlerstr. 1g
63303 Dreieich
Allemagne

Vous pouvez contacter notre service d'assistance par téléphone au **+49 (0) 6103 9481 66** (au tarif d'un appel vers une ligne fixe allemande) ou par e-mail à l'adresse:
service@albrecht-midland.de

Avant de renvoyer un appareil que vous soupçonnez d'être défectueux, vous pouvez gagner du temps et réduire vos frais d'expédition en contactant notre service d'assistance téléphonique pour obtenir de l'aide.

Sous réserve d'erreurs d'impression.

Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
© 2026 Alan Electronics GmbH – Daimlerstr. 1g – 63303 Dreieich – Allemagne